



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 16.02.1998

COM(1998) 75 τελικό

98/0054 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στο συμβούλιο σύνδεσης που συστάθηκε από την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 1995, όσον αφορά την έγκριση των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωπαϊκής συμφωνίας που περιλαμβάνονται στην απόφαση αριθ. 1/97 της μικτής επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1997¹, στο πλαίσιο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 18 Ιουλίου 1994
(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

¹ ΕΕ αριθ. L 111 της 28ης Απριλίου 1997

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 1995. Μετά την ολοκλήρωση όλων των διαδικασιών κύρωσης, η ευρωπαϊκή συμφωνία με την Εσθονία τίθεται σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1998.

Κατά την πρώτη συνεδρίασή του, το συμβούλιο σύνδεσης, το οποίο συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 109 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, θα εγκρίνει, όπως προβλέπεται στο άρθρο 130 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, όλες τις τροποποιήσεις της εν λόγω συμφωνίας - ειδικότερα των πρωτοκόλλων και των παραρτημάτων της - που είναι απαραίτητες για την ευθυγράμμιση αυτής με τις αλλαγές που έχουν επέλθει στη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, οι οποίες αποφασίστηκαν από τη μικτή επιτροπή, μεταξύ της υπογραφής και της ενάρξεως ισχύος της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Προτείνεται να εγκριθεί, κατά την πρώτη συνεδρίαση του συμβουλίου σύνδεσης, η απόφαση αριθ. 1/97 της μικτής επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1997 (η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Απριλίου 1997), για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 3 σχετικά με τους κανόνες καταγωγής (συγκεκριμένα για τον ορισμό της έννοιας "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής" και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας) της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Εσθονίας, προκειμένου να ευθυγραμμιστεί η ευρωπαϊκή συμφωνία με τις αλλαγές που έχουν επέλθει στη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της υπογραφής και της ενάρξεως ισχύος της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

2. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου.

Πρόταση

Απόφαση του Συμβουλίου

σχετικά με τη θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στο συμβούλιο σύνδεσης που συστάθηκε από την ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 1995, όσον αφορά την έγκριση των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωπαϊκής συμφωνίας που περιλαμβάνονται στην απόφαση αριθ. 1/97 της μικτής επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1997, στο πλαίσιο της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 18 Ιουλίου 1994

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113 σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2, πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

την απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τη σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι με το άρθρο 109 της ευρωπαϊκής συμφωνίας συγκροτείται συμβούλιο σύνδεσης,

ότι σύμφωνα με το άρθρο 130 της ως άνω συμφωνίας, το συμβούλιο σύνδεσης εγκρίνει κατά την πρώτη συνεδρίασή του όλες τις τροποποιήσεις της εν λόγω συμφωνίας - ιδίως των πρωτοκόλλων και των παραρτημάτων της - που είναι απαραίτητες για την ευθυγράμμιση αυτής με τις αλλαγές που έχουν επέλθει στη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, οι οποίες αποφασίστηκαν από τη μικτή επιτροπή, μεταξύ της υπογραφής και της ενάρξεως ισχύος της εν λόγω συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η θέση που πρόκειται να λάβει η Κοινότητα στο συμβούλιο σύνδεσης το οποίο συστάθηκε με το άρθρο 109 της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 1995, όσον αφορά την έγκριση των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωπαϊκής συμφωνίας που περιλαμβάνονται στην απόφαση αριθ. 1/97 της μικτής επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1997, στο πλαίσιο της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Εσθονίας, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης του συμβουλίου σύνδεσης που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,.....

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΣΧΕΔΙΟ
ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της
Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου

της 1998

σχετικά με την έγκριση τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωπαϊκής
συμφωνίας, η οποία υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 1995, οι οποίες περιλαμβάνονται
στην απόφαση αριθ. 1/97 της μικτής επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1997¹,
στο πλαίσιο της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων
μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός,
και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου,

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών
Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας,
αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 1995, και ιδίως τα άρθρα 109 και 130,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 130 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, το συμβούλιο σύνδεσης εγκρίνει
κατά την πρώτη συνεδρίασή του όλες τις τροποποιήσεις της εν λόγω συμφωνίας - ιδίως
των πρωτοκόλλων και των παραρτημάτων της - που είναι απαραίτητες για την
ευθυγράμμιση αυτής με τις αλλαγές που έχουν επέλθει στη συμφωνία ελευθέρων
συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων, οι οποίες αποφασίστηκαν από τη μικτή επιτροπή,
μεταξύ της υπογραφής και της ενάρξεως ισχύος της εν λόγω συμφωνίας.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το συμβούλιο σύνδεσης αποφασίζει να τροποποιήσει το πρωτόκολλο αριθ. 3 για τους
κανόνες καταγωγής, που επισυνάπτεται στην ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση
σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και
της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 12 Ιουνίου 1995,
σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1/97 της μικτής επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 1997 (και τις
σχετικές κοινές δηλώσεις) στο πλαίσιο της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών και
εμπορικών θεμάτων μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους,
αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών
Κοινοτήτων και στην Riigi Teataja (επίσημη εφημερίδα της Εσθονίας).

Άρθρο 3

Η απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,....

Για το συμβούλιο σύνδεσης
Ο(ι) Πρόεδρος(οι)

¹ ΕΕ αριθ. L 111 της 28ης Απριλίου 1997

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/96 ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ
ΕΣΘΟΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

της 6ης Μαρτίου 1997

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας ελευθέρων
συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της
Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου

(97/267/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ)

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών και εμπορικών θεμάτων
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής
Ενέργειας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και
της Δημοκρατίας της Εσθονίας, αφετέρου, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις
18 Ιουλίου 1994, και ιδίως το άρθρο 36 του πρωτοκόλλου αριθ. 3,

Εκτιμώντας: ότι είναι επιθυμητό ένα εκτεταμένο σύστημα σόρευσης το οποίο να
καθιστά δυνατή τη χρήση υλών καταγωγής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
Βουλγαρίας, Ελβετίας, Εσθονίας, Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου,
Ισλανδίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Νορβηγίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας,
Ρουμανίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Σλοβενίας ή Τσεχικής Δημοκρατίας ώστε
να διευκολυνθεί το εμπόριο και να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της
συμφωνίας 7 ότι απαιτείται να τροποποιηθεί ο ορισμός της έννοιας
«καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής»;

ότι, για να εφαρμοσθεί η συμφωνία στα εμπορεύματα, καταγωγής Ανδόρας ή
Αγίου Μαρίνου, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η δυνατότητα αυτή με κοινή
δήλωση στο πρωτόκολλο αριθ. 3;

ότι, για την εφαρμογή του διευρυμένου συστήματος σόρευσης και για να μην
καταστρατηγούνται οι τελωνειακοί δασμοί είναι ανάγκη να εισαχθούν νέες
διατάξεις στο πρωτόκολλο αριθ. 3 όσον αφορά την απαγόρευση της επιστροφής
ή απαλλαγής από τελωνειακούς δασμούς;

ότι, για να διευκολυνθεί περαιτέρω το εμπόριο και να απλουστευθούν οι
διοικητικές επιβαρύνσεις, χρειάζεται να τροποποιηθούν οι απαιτήσεις όσον
αφορά τις επεξεργασίες οι οποίες καθορίζονται στο πρωτόκολλο για τις μη
καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν τον χαρακτήρα καταγωγής και οι
διατάξεις που αφορούν την απόδειξη καταγωγής;

ότι χρειάζεται να τροποποιηθούν ορισμένες απαιτήσεις όσον αφορά τις επεξεργασίες στις οποίες υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν το χαρακτήρα καταγωγής, ώστε να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τεχνικών επεξεργασίας; ότι, με βάση την κτηθείσα πείρα, μπορεί να βελτιωθεί η παρουσίαση του πίνακα για τους κανόνες επεξεργασίας, αν διευρυνθεί για να καλύψει όλες τις κλάσεις του εναρμονισμένου συστήματος (ΕΣ); ότι απαιτείται να επέλθουν τεχνικές τροποποιήσεις των εν λόγω κανόνων επεξεργασίας για να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις του ΕΣ, οι οποίες ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 1996;

ότι, είναι συνεπώς σκόπιμο για την εύρυθμη λειτουργία της συμφωνίας, να ενσωματωθούν σε ενιαίο κείμενο όλες οι εν λόγω διατάξεις, για να διευκολυνθεί το έργο των χρηστών και των τελωνειακών υπηρεσιών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο αριθ. 3 αντικαθίσταται από το επισυναπτόμενο κείμενο, μαζί με τις σχετικές κοινές δηλώσεις.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1997.

Βρυξέλλες, 6 Μαρτίου 1997.

Για τη Μικτή Επιτροπή
Οι Πρόεδροι

Για την Κοινότητα

S. BROUWER

Για την Εσθονία

P. KOLBRE

ISSN 0254-1483

COM(98) 75 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11 02 01 06

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-077-GR-C

ISBN 92-78-30997-4

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο